

MAURI KUNNAS

KALÉDU SENELIS



**KALÉDU
SENELIS**

Versta iš
Mauri Kunnas
SANTA CLAUS
Otava, Helsinki, 1981

Bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos integralios
bibliotekų informacinės sistemos (LIBIS) portale ibiblioteka.lt

© Tekstas, Mauri Kunnas, 1981

© Viršelis ir iliustracijos, Mauri Kunnas, 1981

Pirmą kartą suomių kalba 1981 metais Suomijoje pavadinimu *Santa Claus* išleido *Otava*,
Helsinki, Suomija.

Lietuvių kalba išleista susitarus su *R&B Licensing*, Stokholmas, Švedija.

Visos teisės saugomos.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Viltarė Urbaitė, 2023

© Leidykla „Nieko rimto“, 2024

ISBN 978-609-441-898-3

Mauri Kunnas

KALĖDŲ SENELIS

Iliustracijos autorius

Iš suomių kalbos vertė Viltarė Urbaitė



Vilnius
2024

Toli toli Laplandijoje, šiaurės pašvaisčių ir poliarinės nakties šalyje, tyrlaukiuose, kur nėra kelių, stūkso Korvatunturio kalnas. To kalno šlaite įsikūrusi labai keista gyvenvietė su dirbtuvėmis, tvartais ir gyvenamaisiais pastatais. Toje gyvenvietėje yra netgi tikrų tikriausias oro uostas.



Gyvenvietė taip toli nuo žmonių gyvenamųjų vietų, kad jos, kiek žinome, niekas nėra matęs, išskyrus gal porą pasiklydusių senukų samių. Tačiau jų pasakojimais nelabai kas tiki. Na, kas gi gali tokioje vietoje įkurti gyvenvietę?
O kas gi kitas, jei ne Kalėdų Senelis.





DIPLOMAS

už pastangas išsaugoti
Kuprotųjų krioklių lašišų
populiaciją

1976-05-10

Aplinkos apsaugos
draugija

Čia gyvena visų vaikų numylėtas Kalėdų Senelis. Tasai žilas geraširdis senučiukas su balta barzda metų metais stropiai darbuojasi, kad mes kuo smagiau atšvęstume Kalėdas. Senelis gyvena ant Korvatunturio kalno su savo senele ir šimtais elfų bei elnių.

Jau niekas nebeprisimena, iš kur ir kaip Kalėdų Senelis atvyko į Korvatunturį, o klausti jo paties nėra prasmės. Jis tik tylėdamas nusišypso. (Kažin ar pats tai prisimena...)

O apie elfus pasakojama, esą tai buvę naminukai ir miškų elfai, vėliau, augant miestams ir pramonei, iš pietų atsikraustę į šiaurę, į ramų Korvatunturio prieglobstį.





Senesnieji elfai ir elfės iš tiesų labai nagingi. Kalėdinės dovanos visiems geriems vaikams yra jų rankų darbo, taigi čia gyvena visokiausių amatininkų: stalių, batsiuvių, mechanikų, dailininkų, mezgėjų, spaustuvininkų ir dar daug kitų.

Elfai uoliai dirba ištisus metus: nuo sausio iki gruodžio. Tiek daug visko reikia prisiminti ir surengti! Bet Kalėdų Senelis turi gerų sąskaitininkų ir kitų guvių padėjėjų.





Gyvenimas Korvatunturyje virte verda. Kas rytą elfus pažadina gardus košės kvapas. Senieji barzdočiai akimirksniu šoka iš lovų ir skuodžia prie pusryčių stalo. Nė vienas nenori likti be skaniosios senelės košės. Nors vargu jos kada gali pritrūkti – juk verdamas didžiausias puodas.

Prisikimšę pilvus elfai pradeda darbo dieną.



Senelei ir elfėms darbo taip pat per akis. Reikia apsiruošti, taisyti valgį, kepti pyragus ir išvirti daug kavos (mat ją elfai be galo mėgsta). Be to, reikia pasirūpinti ir šimtais didelių ir mažų Korvatunturio naminių gyvūnėlių. O dar tenka adyti, skalbti ir lopyti, nes ko tik nenutinka per visą dieną: kas skubėdamas prie varstoto prikala savo skverną, kas prisipila į kišenę klijų.

Korvatunturyje visi sugyvena draugiškai. Todėl neretai pas Kalėdų Senelį žiemoti atklysta ir laukinių gyvūnų.



Suomių rašytojas ir dailininkas Mauri Kunnas (g. 1950 m.) ne veltui mylimas tiek savo šalyje, tiek Lietuvoje – jo paties iliustruojamos istorijos pilnos nuotykių ir netikėtumų, o kuriami personažai spinduliuoja energija, traukia nejprastumu ir žavi. Skaitydami bei vartydami šią paveikslėlių knygą mažieji skaitytojai sužinos, kaip gyvena Kalėdų Senelis, jo šaunieji elfai bei elniai, kaip atsiranda kalėdinės dovanos bei kaip jos kasmet pasiekia mus.



Redaktorė Danguolė Vanagaitė
Korektorė Eglė Devižytė
Maketavo Andra Paplauskaitė
Tiražas 1000 egz.
Išleido leidykla „Nieko rimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius
www.niekorimto.lt
Spausdino UAB BALTO print
Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius



Neprilygstama kalėdinė istorija – populiaraus suomių dailininko kūrinys, jau tapęs klasika!

Gal norėtum žvilgtelėti į pačią slapčiausią pasaulyje žaislų dirbtuvę? Arba pasisveikinti su pačiu tikriausiu Kalėdų Seneliu ir jo raudonskruoste senele iš Korvatunturio?

Retas kuris žino, kaip atrodo Kalėdų Senelio šalis. Laimė, suomių dailininkas ir rašytojas Mauris Kunnas visada neblogai sutarė su elfais. Drauge su juo ir tu galėsi iš arčiau pamatyti, kaip gyvena Kalėdų Senelis ir jo stropieji pagalbininkai.



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-898-3



9 786094 418983